

Einführung ins Akkadische: Übung 5 (Sätze in Transliteration)

Transkribiere und übersetze. Beachte: Abwesenheit der Mimation ist im aB signifikant! In der Keilschrift-‘Orthographie’ müssen Vokal- und Konsonantenlänge nicht durch *plene*-Schreibung angezeigt werden!

1. *wa-ar-du i-me-ri be-lí-šu-nu ra-ag-gu-tim im-ḥa-šú*
2. *šar-ra-at ma-a-tim ka-sa-ap bi-it i-lim i-ma-ḥa-ar*
3. *am-tum qá-as-sú i-ša-ab-ba-at-ma ša-ap-ti-šu i-na-ši-iq*
4. *ma-ru-ša e-qe-el a-bi-im ra-bi-a-am a-na a-ḥa-ti-šu ip-qí-id*
5. *ta-am-ka-ar šar-ri-im ša-ru-ú-um wa-ra-as-sú a-na É.GAL iš-ta-pa-ar*
6. *ṭe-em-ka a-na šé-ri-ia šu-pu-ur*
7. *a-la-ni na-ak-ri-im da-an-nu-tim ku-uš-da*
8. *a-wi-lum ḥa-ab-lum a-na ma-ḥar ša-al-mi-ia še-pi-šu li-iš-ku-un*
9. *um-ma-šu-nu a-na ra-ka-ab sí-sé-e-em ú-ul im-gu-ur*
10. *da-a-a-nu i-na bi-it a-lim ip-ḥu-ru-nim-ma pu-ru-us-sà-am ip-ta-ar-sú*
11. *ša-bu ša-ar-ri-im a-na ki-bi-ir na-ri-im ra-pa-aš-tim li-is-ni-qú-nim*
12. *ki-ma a-lam ta-ak-ta-aš-da ṭe-em-ku-nu li-ik-šu-da-an-ni*
13. *li-ib-ba-ša ez-zu-um ip-ša-aḥ*
14. *a-na na-ša-ar ḥu-ra-aš i-lim pa-ni-šu iš-ku-un*
15. *wa-ar-di i-na qé-re-eb ta-ḥa-zi-im im-qu-ut*
16. *a-na ma-ri-ia wa-ar-da-tam a-na-sà-aq*
17. *ki-ma i-me-ri-im šé-ra-am li-ir-pu-du*
18. *e-le-pé-tim i-na ka-ar a-lim ta-ra-ak-ka-as*
19. *aš-šum šu-na-ti-ia lem-né-tim li-ib-bi i-pa-ri-id*
20. *ì-lí pí-la-aḥ*
21. *i-na mu-uḥ-ḥi ša-la-am-ti-šu e-pé-ra-am aš-pu-uk*
22. *i-na ḥa-aṭ-ṭim ta-am-ḥa-as-sí*
23. *iš-tu tup-pa-ka al-ma-du ka-as-pa-am aš-pu-ur-kum*
24. *i-na u₄-mi-im u mu-ši-im né-re-eb qí-iš-tim i-na-aš-ša-ru*
25. *lu-ub-lu-uṭ lu-uš-lim*
26. *im-me-ra-am ta-aš-ri-iq-ma a-wi-lu-ú a-lim iṣ-ša-ab-tu-ka*
27. *wa-ra-ad-ka a-na ka-as-pi-im la-a ta-na-ad-di-in*
28. *ik-ri-bi mu-uḥ-ra*
29. *i-na ša-ma-an ^{giš}e-re-nim ta-pa-aš-ša-as-sú*

Einführung ins Akkadische: Vokabular 5

<i>abum</i>	Vater
<i>aḫātum</i>	Schwester (pl. <i>aḫātum</i>)
<i>amtum</i>	Sklavin
<i>balāṭum</i> (u/u)	leben
<i>eleppum</i> f.	Boot, Schiff
<i>eperum</i>	Erde, Staub
<i>erēnum</i>	Zeder
<i>ḫablum</i> (<i>ḫabiltum</i>)	geschädigt
<i>ḫaṭṭum</i>	Stock, Szepter
<i>ḫurāšum</i>	Gold
<i>ikribum</i>	Gebet
<i>imērum</i>	Esel
<i>ištu</i> (Konjunktion)	nachdem, seit
<i>kārum</i>	Kai, Hafen, Handelsstation
<i>kibrum</i>	Ufer
<i>kīma</i> (Konjunktion)	sobald, wie
<i>lā</i>	nicht (Prohibitiv, Nebensatz, Frage, Emphase)
<i>lamādum</i> (a/a)	lernen, kennenlernen
<i>libbum</i>	Herz, Inneres
<i>maḫrum</i>	Vorderseite
	Präposition <i>ina</i> , <i>ana maḫar</i> + Gen.: vor
<i>maḫārum</i> (a/u)	empfangen
<i>maḫāšum</i> (a/a)	schlagen
<i>maqātum</i> (u/u)	fallen
<i>muḫḫum</i>	Schädel, Oberseite
	Präposition <i>ina</i> , <i>ana muḫḫi</i> + Gen.: auf, zu, gegen
	Nacht
<i>mūšum</i>	abschneiden, fällen
<i>nakāsum</i> (i/i)	auswählen
<i>našāqum</i> (a/u)	beschützen, bewachen
<i>našāqum</i> (i/i)	küssen
<i>nērebum</i>	Eingang
<i>palāḫum</i> (a/a)	fürchten, verehren
<i>pānum</i>	Vorderseite; Gesicht (meist Pl.)
<i>paqādum</i> (i/i)	anvertrauen
<i>parādum</i> (i/i)	sich fürchten, (sich) erschrecken
<i>pašāḫum</i> (a/a)	ruhig sein/werden
<i>pašāšum</i> (a/u)	salben, einreiben
<i>purussûm</i>	Entscheidung
<i>qištum</i>	Wald
<i>raggum</i> (<i>raggatum</i>)	böse (vom Esel: störrisch)
<i>rakāsum</i> (a/u)	binden, anbinden, vorbereiten
<i>rapādum</i> (u/u)	laufen, umherirren
<i>sanāqum</i> (i/i)	sich nähern; prüfen
<i>sisûm</i> (< <i>sīsiûm</i>)	Pferd
<i>šābum</i>	Truppe; Armee; Menge
<i>šalmum</i>	Bild, Statue, Figur
<i>šērum</i>	Rücken; unbebautes Land, Steppe
	Präposition <i>ina</i> , <i>ana šēr</i> + Gen.: auf, zu
<i>šakānum</i> (a/u)	setzen, stellen, legen
<i>šalāmum</i> (i/i)	wohl, unbeschadet, heil sein/werden
<i>šapākum</i> (a/u)	(auf)schütten, (auf)häufen
<i>šaptum</i>	Lippe
<i>šarûm</i> (<i>šarītum</i>)	reich
<i>šuttum</i> (< * <i>šuntum</i>)	Traum, Pl. <i>šunātum</i>
<i>tāḫāzum</i>	Kampf, Schlacht
<i>ṭēmum</i>	Denken, Plan(ung), Entschluß, Anweisung, Bericht
<i>ūnum</i>	Tag
<i>wardatum</i>	Mädchen